

BIALCZANIN

Miesięcznik samorządowy



Ukazuje się
w ostatni
wtorek
miesiąca

Nr 6 (17)

czerwiec 1996 r.

W dniach 5-9 czerwca br. gościła w dwóch miastach Włoch - Campagnano di Roma i Maenza - kilkusobowa delegacja bialskiego samorządu. Na czele delegacji stali: **Mieczysław Burdzicki** - przewodniczący Rady Miejskiej oraz **Maciej Kosik** - prezydent miasta. Bialscy radni zapoznali się z funkcjonowaniem tych miast, wymienili doświadczenia, uwagi i opinie dotyczące pracy organów samorządowych. Oba miasta znajdują się w centralnej części Włoch, pierwsze z nich w prowincji Rzymskiej, natomiast drugie w prowincji Latina. Miejscowości te położone są na terenie górzystym, a jednocześnie w niedalekim sąsiedztwie Morza Tyreńskiego. Stanowią one zaplecze turystyczne dla Rzymu, są również miejscem budowy letnich domów wypoczynkowych przez bogatszych mieszkańców „wiecznego miasta” (przemysłowców, popularnych aktorów i artystów). Jeśli chodzi o produkcję rolną, to w rejonie tym uprawia się głównie drzewa oliwkowe, których owoce przetwarzane są na doskonały olej.

Co zaskoczyło lub wzbudziło zainteresowanie bialskich radnych w odwiedzanych miastach? Przede wszystkim stan budownictwa. Okazuje się, że poza nowymi rezydencjami budowanymi przez ludzi mających istniejącą już dużą ilość budynków skromnych, niekiedy walących się, czasami opuszczonych lub tylko częściowo zamieszkałych. Nie należą do rzadkości rosnące na dachach trawy lub drobne krzewy. Gmina na ogół nie wkracza z interwencjami w sferę własności prywatnej, stąd dostrzega się w tej dziedzinie sporo bałaganu i nieporządku. Interwencja lokalnej władzy następuje tylko wówczas, kiedy dany obiekt z powodu złego stanu technicznego lub higienicznego zagraża otoczeniu. Miejscowy samorząd praktycznie nie dysponuje mieszkalnymi zasobami lokalowymi, wszystkie budynki są w rękach prywatnych. Własnością gminy (komuny) są jedynie tzw. budynki użyteczności publicznej (urzędy, biblioteka, muzea). Członkowie bialskiej delegacji byli wprost zbulwersowani, kiedy zobaczyli, według jakich zasad odbywa się ruch kołowy na terenie miasta. To było szokujące, gdyż prawie żadne zasady tam nie obowiązywały. Grupa młodzieży na motorowerach i motocyklach potrafiła przez kilka godzin konferować przy głównym rondzie Campagnano di Roma, niewiele sobie robiąc z tego, że było to najruchliwsze miejsce w miasteczku. Handlarz owocami potrafił zatrzymać się na środku ulicy i bez jakiegokolwiek sprzeciwu pieszych lub kierowców, prowadzić tam transakcje handlowe. Tymczasem jadące samochody omijały go z jednej, bądź drugiej strony. Istny chaos! Coś podobnego na pewno nie byłoby możliwe w Białej Podlaskiej. Nasza policja lub straż miejska interweniowałaby bezwzględnie. Oba miasteczka włoskie mają dość duże i przestronne szkoły. Daje się zauważyć, że nie ma w nich nadmiernego zagęszczenia. Co charakterystyczne dla tych szkół, to fakt, że uczą się w nich nie tylko dzieci włoskie, ale również wielu innych narodo-

wości, w tym także dzieci z rodzin polskich. Niemal prawidłowością jest, że dzieci polskie wyróżniają się pod względem poziomu uczenia się, bardzo często są najlepszymi uczniami w szkole.

dającym około dziewięć tysięcy mieszkańców, pracuje 60 osób. Dla porównania Biała Podlaska z 56 tys. mieszkańców zatrudnia 80 pracowników administracyjnych. Włoscy urzędnicy

tek za sprzątanie śmieci). Obowiązuje tam zasada: śmieci czy nie śmieci - płacić musi. Kieruje gminą burmistrz miasta (Sindako), który wybierany jest przez społeczność lokalną podczas wy-

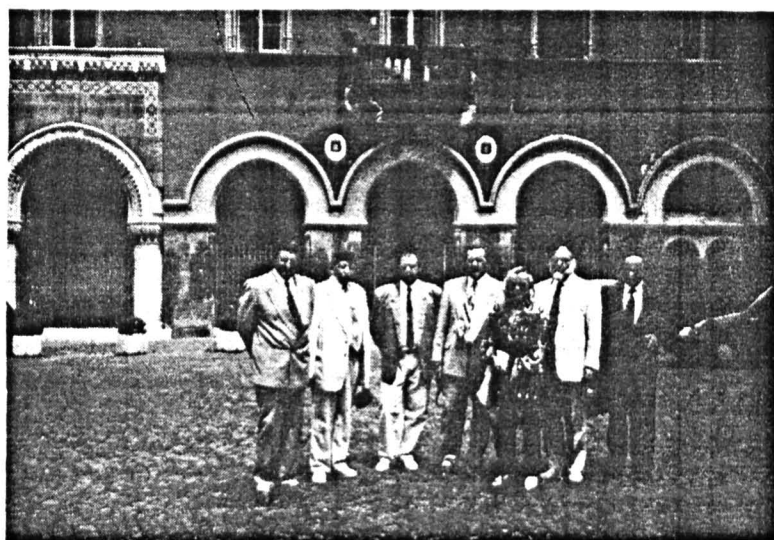
borów samorządowych. Obowiązki swoje wypełnia on w ograniczonym wymiarze czasowym (pół etatu), gdyż zazwyczaj pozostaje nadal pracownikiem jakiejś instytucji lub zakładu pracy. Główną jego rolą i zasadniczym zadaniem jest reprezentowanie miasta oraz podtrzymywanie więzi z jego mieszkańcami. Podstawowe funkcje wykonawcze wypełnia sekretarz miasta, który jest urzędnikiem mianowanym przez nadzorujący organ administracyjny, tzn. przez władzę prowincji. Realizacja zamierzeń podejmowanych przez miasto finansowana jest z dwóch źródeł: „z góry” - z nadrzędnego organu administracyjnego oraz „z dołu” - tzw. dochody lokalne (podatki za śmieci, podatki od mieszkań, wpływy ze sprzedaży wody itp.). Podobnie jak w Białej Podlaskiej realizowane są również inwestycje drogowe: część środków pochodzi z budżetu prowincji, część natomiast z własnych dochodów miasta. Tak jak podkreślały to władze samorządowe obu miast, plany mają bardzo bogate, ale pieniądze zawsze jest za mało. I w tym zakresie wła-

dzie samorządowe obu miast włoskich i Białej Podlaskiej byli całkowicie zgodni. Życie kulturalne miasteczek włoskich skupia się wokół trzech zasadniczych dziedzin: upowszechnianie książki (biblioteki), dokumentacji kultury materialnej i duchowej (muzea) oraz prezentacji różnego rodzaju form artystycznych: teatru amatorskiego, zespołów artystycznych itp. (funkcjonują one przy szkołach, bądź organizacjach i stowarzyszeniach kulturalnych).

Delegacja z Białej Podlaskiej uczestniczyła w barwnym widowisku „Święta Czeresni”, które odbywało się na głównym rynku Maenzy. Wraz z władzami lokalnymi musieli nasi radni prezentować się na głównym balkonie tegoż rynku, przed prawie wszystkimi mieszkańcami miejscowości. Trzeba przyznać, że nie było to łatwe zadanie, ze względu na niesamowity żar lejący się z nieba. Tymczasem na głównym placu miasteczka, wypełnionym po brzegi miejscową ludnością, występowały folklorystyczne zespoły artystyczne oraz amatorskie zespoły teatralne. Co jakiś czas wjeżdżały na rynek przybranie paprociami platformy, na których prezentowano dorobek kulturalny społeczności lokalnej. Nie obeszło się również bez przemarszów orkiestr dętych oraz grup artystyczno-akrobatycznych. Obrzeża rynku były zastawione straganami, podobnymi trochę do naszych polskich (odpuśtowych), wśród których stale kłębili się ludzie. Do tego należy jeszcze dodać szum i zgiełk, jaki towarzyszył temu widowisku, tak charakterystyczny dla ludzi południa.

- dokończenie na str. 2

Z ziemi polskiej... do włoskiej



Bialska delegacja przed ratuszem Campagnano di Roma

Potwierdziła to również Małgosia - uczennica ósmej klasy z Maenzy - która doskonale radziła sobie z tłumaczeniem rozmów i dyskusji pomiędzy samorządowcami Białej Podlaskiej i Maenzy. Nauka w szkole podstawowej podzielona jest we Włoszech na dwa etapy: a/ klasy I-V, b/ klasy VI-VIII. Obie grupy kształcą się w oddzielnych budynkach, co sprzyja racjonalniejszemu prowadzeniu procesu dydaktyczno-wychowawczego. Władze lokalne miasteczek włoskich mają pewne problemy z cudzoziemcami pochodzącymi z biednych krajów Europy i Azji. Tak jak podkreślali to dobitnie: Polaków ta opinia nie dotyczy. Najwięcej problemów stwarzają przybysze z Wietnamu, Bangladeszu i Albanii. Bialska delegacja była m.in. świadkiem zażartej bójki pomiędzy kilkoma Albańczykami. Obce krajozwój podejmują się wykonywania różnych prostych prac, za stosunkowo niewielką zapłatę. Wielu pracuje w rolnictwie i prawdopodobnie dzięki temu udało się uratować szereg gospodarstw rolnych przed całkowitą ruiną.

We Włoszech, oprócz policji państwowej, funkcjonuje tzw. policja komunalna. Jest ona podobna do naszej straży miejskiej, posiada tylko o wiele większe uprawnienia (w Campagnano di Roma jest pięciu policjantów). Bialscy radni musieli kilkakrotnie kontaktować się z włoskimi policjantami i trzeba przyznać, że dość szybko i sprawnie otrzymali pomoc. Tylko dlaczego tolerują taki bałagan w ruchu drogowym? Państwowe i samorządowe urzędy administracyjne we Włoszech zatrudniają bardzo dużą ilość pracowników. W Urzędzie Miejskim Campagnano di Roma, które jest miasteczkiem posia-

zajmują się m.in. ściąganiem podatków od mieszkańców miasta, chodząc za tym od domu do domu. Każdy obywatel, który zostanie zameldowany, wciągany zostaje do odpowiednich rejestrów podatkowych (m.in. obowiązkowy poda-

Z "Ratusza"

Większe poseje

Zarząd Miasta przychylił się do wniosku Wydziału Planowania Przemysłowego i Gospodarki Gruntami w sprawie łączenia 2-3 działek budowlanych w jedną na osiedlu Kosynierów. Będzie po prostu luźniej i przestrzennie, a i zieleni nieco więcej znajdzie się w otoczeniu budynków.

Opieka społeczna

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Białej Podlaskiej podjął starania o zorganizowanie Środowiskowego Ośrodka Pomocy Społecznej dla osób z zaburzeniami psychicznymi. Odpowiedni wniosek w tej sprawie został skierowany do Zarządu Miasta. Zarząd uznał zasadność utworzenia Ośrodka, rozpatrywał jednak różne koncepcje organizacyjne rozwiązania tego problemu. Wkrótce powinno zapaść ostateczne rozstrzygnięcie.

Nowe targowisko

Jeszcze w tym roku targowisko miejskie przy Al. Tysiąclecia zosta-

nie ogrodzone. Firma, która wygrała przetarg na wykonanie ogrodzenia, zobowiązała się zakończyć prace do 10 sierpnia.

Osiedle „Żeromskiego”

Zarząd Miasta postanowił wystąpić do Rady Miejskiej z wnioskiem o podjęcie uchwały w sprawie ustalenia granic gruntów przeznaczonych pod skoncentrowane budownictwo w rejonie ul. Żeromskiego.

Fabryka Domów

Prowadzone są negocjacje w sprawie sprzedaży działek znajdujących się w kompleksie byłej Fabryki Domów. Pojawilo się więcej kontrahentów, rozpatrujących ewentualny zakup pozostałych po fabryce obiektów. Niewykluczona jest również sprzedaż hali głównej dla strategicznego inwestora o międzynarodowej renomie.

Komunalne inwestycje

W najbliższym okresie podjęta zostanie budowa ogrodzenia na

cmentarzu niemieckim przy ul. Pokoju oraz zapowiadany wcześniej zakup kontenerów i koszy na śmieci. Powołana już została odpowiednia komisja dla przeprowadzenia przetargów na realizację tych przedsięwzięć.

Narutowicza - Żelazna

Wobec trudności związanych z wykupem działek przy ul. Rolniczej, spowodowanych brakiem możliwości załatwienia sprawy w drodze umowy cywilno-prawnej, Zarząd Miasta złożył wniosek o wszczęcie postępowania wywłaszczeniowego. Działki o których zakup ubiega się miasto będą przeznaczone na budowę przedłużenia ul. Narutowicza, w kierunku ul. Żelaznej.

Nowy tabor MZK ?

Zarząd Miasta rozpatrywał ofertę handlową firmy leasingowej w sprawie nabycia leasingowego lub rentalnego kilku autobusów dla Miejskich Zakładów Komunikacyjnych w Białej Podlaskiej. Stwierdzono, że przedłożone propozycje są korzystne, co stwarza możliwość szybszego podniesienia stanu jakościowego taboru komunikacyjnego. Ostateczne decyzje w tej sprawie zostaną podjęte po przeprowadzeniu szczegółowej kalkulacji finansowej. /zm/

Czyny drogowe

W maju br. Zarząd Miasta zapoznał się z problematyką prowadzenia czynów drogowych w Białej Podlaskiej. Aby usprawnić realizację tych inwestycji ustalone zostały odpowiednie zasady, regulujące tryb i sposób ich prowadzenia. Prezentujemy niżej szczegółowe ustalenia dotyczące tego zagadnienia.

RAMOWE ZASADY PROWADZENIA DROGOWYCH INWESTYCJI CZYNOWYCH

I. Warunki realizacji inwestycji

A. Wymogi formalne dotyczące obiektu

1. W czynie społecznym mogą być realizowane ulice dojazdowe lub lokalne o bardzo małym znaczeniu, spełniające praktycznie rolę dróg dojazdowych.
2. Lokalizacja inwestycji musi być zgodna z planem miejscowym zagospodarowania.

2. Ulica powinna posiadać pełne planowane w niej uzbrojenie oraz uregulowaną własność terenu w pasie drogowym.

4. Powinny wykonane być wszystkie przyłącza do poszczególnych posesji zlokalizowanych przy ulicy z zastrzeżeniem p. V.1.

B. Wymogi formalne dotyczące komitetu

1. Zainteresowanie czynem musi być co najmniej wśród 75 proc. właścicieli posesji usytuowanych przy ulicy.

2. Jednostkowy wskaźnik kosztów wyliczony przez podzielenie kosztów budowy ulicy przez ilość posesji musi być mniejszy niż 5000.

3. Wymogi formalne dotyczące Urzędu Miasta.

4. W budżecie miasta muszą być przyznane środki na realizację ulicy.

II. Zadania stron

A. Zadania Komitetu Społecznego

1. Zorganizowanie przez mieszkańców zebrania i zawiązanie Komitetu Społecznego oraz zarejestrowanie go w Urzędzie Miasta.

2. Zawarcie umowy z Urzędem Miasta określającej warunki wspólnej realizacji inwestycji.

3. Opracowanie na własny koszt dokumentacji technicznej wraz z przedmiotami robót oraz niezbędnymi uzgodnieniami umożliwiającymi uzyskanie pozwolenia na budowę.

4. Aktualizacja dokumentacji w przypadkach koniecznych.

5. Wniesienie wniosku do UM o otwarcie konta na inwestycję czynową.

6. Zgromadzenie środków na ww. koncie w wysokości 20-25 proc. kosztów budowy ulicy na pokrycie kosztów robocizny i sprzętu.

7. Udział przedstawiciela komitetu w pracach komisji przetargowej dokonującej wyboru wykonawcy robót. Wybór wykonawcy następuje w drodze przetargu zgodnie z wymogami ustawy o zamówieniach publicznych.

B. Zadania Urzędu Miasta

1. Rejestracja komitetu społecznego.

2. Zawarcie umowy z Komitetem Społecznym na wspólną realizację inwestycji.

3. Otwarcie konta (podkonta) na inwestycję czynową.

4. Uzyskanie pozwolenia na budowę.

5. Opracowanie kosztorysów inwestorskich.

6. Przeprowadzenie przetargu na wybór wykonawcy robót.

7. Realizacja inwestycji wraz z zapewnieniem nadzoru inwestorskiego.

8. Rozliczenie inwestycji.

9. Przejęcie na stan majątkowy inwestycji.

10. Dokonanie rozliczenia z Komitetem Społecznym.

III. Terminy

1. Rejestracja komitetu - nie później niż czerwiec roku poprzedzającego rok planowanej realizacji inwestycji.

2. Opracowanie dokumentacji - nie później niż koniec września roku poprzedzającego rok jw.

3. Opracowanie kosztorysu inwestorskiego - nie później niż 15 października roku poprzedniego.

4. Zawarcie umowy o wspólnej realizacji inwestycji - nie później niż grudzień roku jw.

5. Zgromadzenie środków na koncie przez Komitet - nie później niż styczeń roku, w którym inwestycja jest realizowana.

6. Uzyskanie pozwolenia na budowę - nie później niż w grudniu roku poprzedniego.

7. Wybór wykonawcy - nie później niż w maju roku, w którym realizowana jest inwestycja.

8. Ewentualna dopłata ze strony Komitetu - nie później niż czerwiec roku jw.

9. Rozpoczęcie realizacji inwestycji - po dokonaniu ewentualnej dopłaty ze strony Komitetu, nie później niż lipiec roku jw.

10. Rozliczenie z Komitetem - nie później niż 2 miesiące od rozliczenia inwestycji oraz przejęcia drogi na majątek UM.

IV. Zasady rozliczania się UM z Komitetem

1. Realizatorem inwestycji jest Urząd Miasta.

2. Środki zgromadzone na koncie inwestycyjnym dotyczące inwestycji czynowych stają się dochodami gminy w momencie wejścia jej do realizacji.

3. Wysokość kwoty jaką winien zgromadzić Komitet ustala się na podstawie kosztorysu inwestorskiego będącego elementem dokumentacji.

4. Po wyborze wykonawcy ustala się ewentualną dopłatę ze strony Komitetu lub zwrot zgromadzonych środków w części przewyższającej wymagany wkład powiększony o 15%.

5. Po końcowym rozliczeniu inwestycji ewentualne nadwyżki wpłat dokonanych przez Komitet będą zwrócone w terminie określonym w rozdz. III.

6. Zgromadzone środki przez Komitet nie mogą być przechowywane na koncie dłużej niż 2 lata. W przypadku nierozpoczęcia inwestycji w tym okresie, środki będą zwracane Komitetom.

V. Postanowienia końcowe

1. Dopuszcza się realizację inwestycji w przypadku braku wykonanych wszystkich przyłączy do posesji pod warunkiem uzyskania od ich właścicieli oświadczeń o niewykonywaniu takich przyłączy w ciągu pięciu lat od czasu zakończenia inwestycji.

2. Realizacją inwestycji zajmuje się wykonawca wyłoniony w drodze przetargu. Komitety mogą wносить własną robocizną, sprzęt i materiały celem obniżenia kosztów inwestycji, wyłącznie w uzgodnieniu z wykonawcą i jako jego podwykonawca. Sytuacja taka musi być uwidoczniła na etapie przeprowadzania przetargu.

3. Wniesione opłaty przez komitety będą uwzględniane przy naliczaniu opłat adiacenckich.

4. Wnoszone opłaty przez członków komitetów są darowiznami na rzecz UM. Po wykonaniu inwestycji droga (ulica) staje się własnością UM.

5. Niewywiązanie się Komitetu z terminów określonych w pkt. 1, 2, 4 i 5 rozdz. III powoduje nieujęcie inwestycji w planie na dany rok.

Kopanie na Zamkowej

W II półroczu br. kontynuowana będzie budowa magistrali ciepłowniczej na ul. Zamkowej. Celem tej inwestycji jest zamknięcie pierścienia układu ciepłowniczego miasta, który wykonany jest już na następujących odcinkach: Biawena-Sidorska, Biawena - Osiedle Jagiellońskie - Akademicka - część ul. Zamkowej. Połączenie ul. Zamkowej z Sidorską zamknie całkowicie obwód tego układu, co prawdopodobnie powinno nastąpić w przyszłym roku. W tym zaś roku, inwestycja powinna dotrzeć w pobliże mostu na Krznie, przy ul. Łomaskiej.

przeznaczeniu zwolnionych pomieszczeń. A są one dość spore, w samym tylko bunkrze opalowym przechowywano jednorazowo do 300 ton węgla. Lokalizacja jest wyjątkowo korzystna, stąd znajdują się zapewne kontrahenci chętni do adaptacji tego budynku na cele gospodarcze lub handlowe (a może na garaże?). Wkrótce znikną z krajobrazu śródmieścia kominy tej kotłowni, tak bardzo szpeczące tę część miasta.

Z wybudowanej magistrali ciepłowniczej powinny w niedługim czasie skorzastać instytucje zlokalizowane w pobliżu ulicy Zamkowej, zwłaszcza pla-



Pełne zamknięcie pierścienia powinno przynieść Przedsiębiorstwu Energetyki Ciepłej, a również i miastu, spore korzyści. Zapewne będzie można wówczas przewidywać racjonalniejsze funkcjonowanie sieci, uzyskiwanie znacznych oszczędności na przesyłaniu energii, wyższe bezpieczeństwo pracy, a także możliwości podawania ciepła z obu stron.

Zrealizowanie tego przedsięwzięcia wyeliminuje różne pomniejsze kotłownie, dzięki czemu będzie następowała w mieście stopniowa poprawa jakości powietrza. W ten sposób wyeliminowana już została kotłownia Bialskiej Spółdzielni Mieszkaniowej, zlokalizowana przy ul. Budkiewicza. Jest ona już nieczynna, a w ciągu najbliższych miesięcy Zarząd Bialskiej Spółdzielni Mieszkaniowej podejmie decyzję o dalszym

ówki kulturalno-oświatowe mieszczące się w obiektach byłego zespołu pałacowego Radziwiłłów oraz Liceum Ogólnokształcące im. J. I. Kraszewskiego, wraz z basenem kąpielowym.

Wśród pozytywnych zmian widocznych w centrum miasta, chociaż niekiedy niezauważalnych, należałoby wymienić stopniowe eliminowanie szkodliwych betonowych słupów energetycznych, napowietrznych linii elektrycznych oraz wspomnianych wyżej kominów kotłowni ciepłych. Chcąc żyć w ładnym mieście, należy dbać o każdy jego szczegół, widoczny zarówno w krótkiej, jak i dalekiej perspektywie, szczególnie który może być elementem architektury, fragmentem układu komunikacyjnego, czy minizbiorowska roślinnego.

GRZEGORZ MICHAŁOWSKI

- Dokończenie ze str. 1

W ostatnim dniu pobytu na ziemi włoskiej bialska delegacja udała się na cmentarz żołnierzy polskich, znajdujący się u stóp klasztoru Monte Cassino. Pamięć o poległych rodakach uczczono wiązką biało-czerwonych goździków oraz chwilą ciszy. W wyniku przeprowadzonych rozmów oraz wymiany poglądów, przedstawicielstwa samorządów Białej Podlaskiej, Campagnano di Roma i Maenza podpisały pomiędzy sobą dwa porozumienia. Umawiające się miasta zobowiązały się do popierania współpracy w dziedzinie gospodarki, kultury i sztuki, oświaty, kultury fizycznej, ochrony środowiska oraz ochrony zdrowia. Będą one sprzyjać nawiązywaniu bezpośrednich kontaktów, popierać

Z ziemi polskiej... do włoskiej



Podpisywanie umowy o współpracy miast

realizację wspólnych przedsięwzięć oraz inicjować wymianę doświadczeń pomiędzy instytucjami i organizacjami obu miast. Przewidziana jest m.in. stała wymiana informacji o funkcjonowaniu tych miast, życiu jego mieszkańców oraz działalności miejscowych organów samorządowych. Szczególnie wspierane będą dążenia zmierzające do wzajemnej wymiany grup młodzieży szkolnej oraz zespołów artystycznych.

Współpraca pomiędzy miastami europejskimi, różnych państw, staje się coraz powszechniejsza i

coraz szersza. Coraz więcej polskich miast ma swoich bliźniaczych partnerów, zarówno na Zachodzie, jak i Wschodzie starego kontynentu. Nawiązanie współpracy z kilkoma zagranicznymi miastami stanowi podstawę do ubiegania się o środki finansowe z funduszy pomocowych Unii Europejskiej. We współczesnym, coraz mniejszym świecie współpraca i kontakty międzynarodowe odbywają się nie tylko na szczeblu państwowym, ale również lokalnym - samorządowym. W procesach tych nie powinno zabraknąć również Białej Podlaskiej.

GRZEGORZ MICHAŁOWSKI

Campagnano di Roma
Maenza 5-9.06.1996 r.

* „Eureka” jest klubem w jednym z największych osiedli mieszkaniowych w Białej Podlaskiej. Powstała dużo później niż konkurencyjny „Piast”, ale szybko zyskała uznanie.

- Nie nazywałbym „Eureki” konkurencyjną wobec „Piasta”. Jakkolwiek oba kluby łączy ten sam cel, to każdy adresuje swą działalność do innego kręgu odbiorców. Imprezy organizowane przez „Eurekę” angażują głównie mieszkańców osiedla Młodych, co w niczym nie wyklucza możliwości korzystania przez nich z oferty kulturalnej klubu z ul. Spółdzielczej. „Eureka” powstała w początkach lat osiemdziesiątych i gnieździła się w ciasnej piwnicy przy ul. Kąpielowej. Mimo to cieszyła się sporym powodzeniem wśród młodzieży. Prawdziwy rozkwit działalności klubu nastąpił po przeniesieniu go do pomieszczeń przy ul. Orzechowej 34. Dzięki nowym warunkom lokalowym można było organizować znacznie więcej imprez o różnorodnym charakterze.

* Został pan szefem placówki w roku ubiegłym. Co zdecydowało, że podjął się pan tego zadania?

- Z pracą w placówce upowszechniania kultury związany jestem od 7 lat. Po ukończeniu studium kulturalno-oświatowego, zatrudniłem się w Miejskim Domu Kultury, gdzie byłem organizatorem imprez. Do moich obowiązków należała m.in. reklama i kolportaż imprez teatralnych i koncertów muzycznych. W czasie pracy w MDK związałem się z Podlaską Kapelą Ludową. Wyjeżdżałem z nią wielokrotnie do krajów WNP, Niemiec i Francji. Grałem też wiele koncertów dla publiczności naszego województwa. Przystąpiłem do konkursu na dyrektora „Eureki” po długim zastanowieniu, gdyż zbiegło się to z podjęciem studiów pedagogicznych na Uniwersytecie Warszawskim. W Miejskim Domu Kultury poznałem dobrze charakter tej pracy, toteż zdecydowałem się na samodzielność. W konkursie startowało 7 osób. Udało mi się wygrać

dzięki spójnemu i logicznemu programowi, jaki zaproponowałem. Chciałbym, aby „Eureka” miała w swej ofercie imprezy adresowane do wszystkich grup wiekowych mieszkańców. Poprzednio klub zdominowany był przez młode pokolenie, co nie zawsze wychodziło mu na dobre.

Osiadłe Młodych jest drugim w

liczni entuzjaści literatury i żywego słowa. Przez ostatni rok szkolny patronowaliśmy osiedlowej lidze sportowej, w której młodzież zmagala się w rozgrywkach piłki nożnej i siatkowej, bilardzie i tenisie stołowym. Rozgrywki zakończyły się wręczeniem nagród rywalizującym zespołom oraz współzawodnictwem o puchar osiedla w piłce nożnej.

talność Klub Seniora oraz Klub PTTK, którego członkowie odbyli rajd pieszy do Janowa Podlaskiego, a w wakacje mają zamiar zawitać do Serpelic i Okuniki. Prowadzimy regularne zajęcia plastyczne adresowane do różnych grup wiekowych. Otworzyliśmy nową modelarnię. Rozwijamy pasję teatralną, angażując coraz większą liczbę chęt-

* Jak układa się wam współpraca ze środowiskiem?

- Myślę, że coraz lepiej. Działalność „Eureki” została dostrzeżona przez mieszkańców osiedla. Dlatego udało mi się uzyskać wsparcie finansowe od zarządu BSM „Zgoda”. Ponadto dobrze współpracuje mi się ze Szkołą Podstawową nr 6. Mogę liczyć na życzliwą pomoc wydziału kultury, sportu i turystyki Urzędu Wojewódzkiego. W pracy wychowawczej z młodzieżą osiedlową aktywnie pomaga mi dzielnicowy Robert Bielecki. Rozpocząłem też współpracę z kuratorami sądowymi i Strażą Miejską. Zależy mi, aby młodzież nie błąkała się po osiedlu z zamiarem wypełnienia pustki jakimś nierozważnym czynem. Zdaję sobie sprawę, że oferta klubu może nie angażuje jeszcze środowisk alternatywnych, ale jest to związane z wieloma czynnikami. Samymi chęciami niewiele można zrobić, jeśli nie ma się odpowiedniego wsparcia finansowego.

Myślę, że osoby decydujące o finansach miasta, powinny zdawać sobie sprawę z potrzeby utrzymywania takich placówek, jak „Eureka” czy „Piast”. Nie wystarczy dzisiaj dać pieniądze na pokrycie wynagrodzenia pracowników etatowych, licząc na to, że działalność klubu może sfinansuje się z dochodowych imprez i dotacji sponsorów. Środki, które otrzymałem w tym roku na działalność „Eureki” są na wyczerpaniu i głowię się, jak poradzić sobie w następnym półroczu. Zdaję sobie sprawę ze słuszności organizowania w mieście dużych, profesjonalnych imprez, jak Podlaski Jarmark Folkloru czy Festiwal Piosenki „Małwy”, niemniej nie mogą się one odbywać kosztem mniejszych placówek kultury, wykonujących na co dzień „czarną robotę”.

* Oby takich rozterek miał pan jak najmniej.

Rozmawiał: IGR
Fot. A. Trochimiuk

Do optymizmu daleko

ROZMOWA Z DARIUSZEM CHORAŻYM
- DYREKTOREM KLUBU KULTURY "EUREKA"

mieście i zdawałem sobie sprawę, że pilnie należy zająć się też średnim pokoleniem, które do tej pory omijało „Eurekę”.

Szukałem sposobu włączenia tych ludzi w nurt pracy klubowej. Co prawda, nie osiągnąłem jeszcze celu, ale wiadać już pozytywne efekty. Oczywiście, nie udało mi się to bez udziału współpracowników doświadczonych na niwie kultury. Odniosłem wrażenie, że do tej pory „Eureka” była zapomniana, zarówno przez mieszkańców, jak i decydentów utrzymujących klub. Wnioskuję to po zaniedbaniach, jakie stwierdziłem w klubie. Aby mógł on dobrze funkcjonować i spełniać oczekiwania szerokiego audytorium, potrzeba będzie dużo czasu i jeszcze więcej pieniędzy.

* Jakie stale imprezy proponuje odbiorcom „Eureka”?

- Mamy duże ambicje i robimy wszystko, aby myśli przekuć w czyn. Zorganizowaliśmy dwie imprezy o charakterze ogólnopolskim, a mianowicie konkurs na scenariusz sztuki teatralnej i zakończony niedawno konkurs „Ośmiu wspaniałych”, propagujący pozytywne postawy młodzieży. Wydajemy też od nowego roku magazyn literacki „Jeszcze Jedna”, w którym mogą się sprawdzić



Nie zapominamy o dorosłych mieszkańcach osiedla Młodych. Reaktywowaliśmy ciesząc się niegdyś powodzeniem Klub Psychotroniczny. Rozpoczął dzia-

niać, gotowych sprawdzić się w zajęciach teatru amatorskiego. Sprawujemy pieczę nad kilkoma zespołami muzycznymi.

PROGRAM IMPREZ ORGANIZOWANYCH PRZEZ JEDNOSTKI PODLEGŁE RM NA TERENIE MIASTA BIAŁA PODLASKA W RAMACH "AKCJI LATO '96"

KLUB KULTURY „EUREKA”

UL. ORZECHOWA 34

1-5 lipca Rajd pieszy dla młodzieży teren miasta godz. 10.00, „Mój latawiec” - zajęcia modelarskie dla dzieci zakończone konkursem na najpiękniejszą latawiec

9, 11, 16, 18 lipca godz. 13.00 „Zielnik amatora” - cykl spotkań w plenerze dla dzieci

10-12 lipca godz. 10.00 „Poznajemy teatr” - zajęcia dla dzieci i młodzieży

15 lipca - 1 sierpnia (środy) godz. 10.00 „Świat bajek” - bajki czytane i opowiadane dzieciom

15-27 lipca godz. 10.00 „Wszyscy tańczymy makarenę” - kurs tańca dla dzieci

15 lipca - 1 sierpnia godz. 10.00 „Zabawka w skrawka” - zajęcia dla dzieci

20 lipca godz. 15.00 „Półmetek wakacji” - festyn sportowo-rekreacyjny dla dzieci i młodzieży, teren osiedla

22 lipca „Od Aten do Atlanty” - wystawa filatelistyczna

24 lipca godz. 11.00 Turniej „Otello”

19-28 sierpnia godz. 10.00 „Teatr cieni” - zajęcia plastyczno teatralne dla dzieci

20 sierpnia godz. 14.00 Spektakl teatralny o tematyce ekologicznej

20-21 sierpnia godz. 14.00 „Wszystko o aktorstwie” - spotkania dla dzieci

24 sierpnia godz. 14.00 kiermasz

książek

26 sierpnia godz. 13.00 „Zielnik amatora” - wystawa ziół

29 sierpnia godz. 14.00 „Minilista przebojów”

30 sierpnia godz. 15.00 „Pozegnanie wakacji” festyn rekreacyjny dla dzieci i młodzieży, teren osiedla

STALE FORMY PRACY

lipiec - sierpień

Tenis stołowy, bilard, grotka, dyskoteki dla dzieci.

Poniedziałki, środy, godz. 14.00 - 16.00 Zajęcia plastyczne.

Wtorki godz. 14.00 - 16.00 Zajęcia sportowe - rozgrywki i gry sportowe dla dzieci.

Czwartki godz. 14.00 - 16.00 Zajęcia kulinarne - kurs gotowania i pieczenia dla dzieci

MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI

UL. PIŁSUDSKIEGO 38

Lipiec

Turniej piłki nożnej dzieci „dzikich drużyn” 6-osobowych, stadion MOSiR,

Lipiec - sierpień

Liga piłki koszykowej drużyn 3-osobowych, stadion MOSiR

Sierpień

Turniej piłki nożnej dzieci „dzikich drużyn” 6-osobowych, stadion MOSiR,

24 sierpnia VIII Półmaraton „Grand

Prix Konia Arabskiego”, Biała Podlaska - Janów Podlaski

Sierpień

Turniej piłki nożnej 11-osobowej dla dorosłych o puchar Dyrektora MOSiR, stadion MOSiR

KLUB KULTURY „PIAST”

UL. SPÓLDZIELCZA 4

29 czerwca godz. 16.00 Impreza „Witajcie wakacje” - konkursy dla dzieci i młodzieży z nagrodami

17 lipca godz. 17.00 Konkursy piosenek z nagrodami „Każdy może śpiewać”

18 lipca godz. 16.00 „Poznajemy zabytki naszego miasta” - wycieczka

20 lipca godz. 15.00 „Moje 10 lat” - wieczór literacki Wiesława Gromadzkiego (refleksje podsumowujące 10 lat prowadzenia „Maksymy”, prezentacja najnowszych publikacji, prezentacja laureata VII Spotkań z Poezją Śpiewaną)

27 lipca godz. 15.00 Otwarte warsztaty literackie prowadzi Zbigniew Dmitroca: „Jak pisać dla dzieci”, „Problemy warsztatu tłumacza”

31 lipca godz. 17.00 „Tańczycy każdy może” - turniej tańca disco

2 i 24 sierpnia godz. 15.00 W ramach Podlaskiej Kawiarni Literackiej spotkanie autorskie członków Klubu Literackiego

8 i 20 sierpnia godz. 16.00 Happe-

ning plastyczny z nagrodami

13 sierpnia godz. 15.00 Spotkanie ze sztuką plastyczną - wycieczka do Muzeum i Galerii Podlaskiej

16 sierpnia godz. 16.00 Konkursy piosenek z nagrodami „Każdy może śpiewać”

17 sierpnia godz. 15.00 Turniej jednego wiersza

19 sierpnia godz. 17.00 Wycieczka w plener „Rysujemy zabytki”

21 sierpnia godz. 17.00 Zgaduj - zgadula „Czy znasz swoje miasta” - konkurs z nagrodami

27 sierpnia godz. 16.00 Wystawa prac plastycznych dzieci biorących udział w zajęciach „Kolorowe lato”

STALE FORMY PRACY

Lipiec

Poniedziałki godz. 15.00 Inscenizacje teatralne dla dzieci w plenerze, poniedziałki, środy godz. 18.00 Warsztaty muzyczne dla dzieci pod hasłem „Szukamy talentów”

Sierpień

Poniedziałki godz. 17.00 Zajęcia plastyczne „Kolorowe lato”, czwartki godz. 17.00 Wakacyjne spotkania seniorów

Lipiec - sierpień

Wystawa prac plastycznych Klubu Młodego Plastyka

Wtorki godz. 17.00 Gry i zabawy ruchowe na świeżym powietrzu, godz. 16.00 Dyskoteki połączone z projekcjami bajek i konkursami sprawnościowymi, środy godz. 15.00 Zajęcia parateatralne dla dzieci, czwartki godz. 15.00 Koncerty muzyki młodzieżowej w technice wideo, piątki godz. 16.00 „Wakacje z wierszem i piosenką” - nauka pio-

senek i inscenizacje wierszy popularnych poetów

CODZIENNE:

Grotka - gry i zabawy planszowe dla dzieci i młodzieży, godz. 14.00 - 15.00 Filmy przygodowe i bajki dla dzieci, godz. 18.00 - 20.00 Prezentacje filmów wideo dla młodzieży

MIEJSKI DOM KULTURY

UL. STACYJNA 9

23 lipca Organizacja wycieczki do Warszawy (Osobom zainteresowanym udzielamy informacji tel. 43-49-17)

26 lipca Ognisko (wcześniejsze zgłoszenia)

28 lipca Półmetek wakacji - festyn na parkingu Urzędu Wojewódzkiego

2 sierpnia Spotkanie z poezją śpiewaną (Młodzież proszona o wcześniejsze zgłaszanie tel. 43-49-17)

30 sierpnia Ognisko integrujące młodzież o zainteresowaniach artystycznych (wcześniejsze zgłaszanie tel. 43-49-17).

STALE FORMY PRACY

Poniedziałki, piątki, godz. 11.30 - 13.30 Klub wideo

Podlaskie Lato Kulturalne 1996: poniedziałki godz. 14.00 - 16.00 - imprezy i warsztaty muzyczne, wtorki godz. 14.00 - 16.00 - warsztaty taneczne - indywidualne konsultacje nauki tańca (ludowy, nowoczesny, towarzyski), czwartki godz. 14.00 - 16.00 - imprezy plastyczne i konsultacje indywidualne

ZAPRASZAMY

Nowo otwarta Hurtownia "ZIBI"

ul. Wiejska 49, tel. 43-34-28

WARZYWA, OWOCE, CYTRUSY PRZETWORY, NAPOJE

Zapraszamy do współpracy w godz. 6⁰⁰ - 18⁰⁰ w soboty 6⁰⁰ - 15⁰⁰
UWAGA! Dla stałych klientów dogodne warunki płatności.

Z. Tomaszuk

FHUP "AGRA"

OFERUJE USŁUGI W ZAKRESIE

organizacji wesel, zabaw, bankietów okolicznościowych itp (do 300 osób) oraz codziennych obiadów abonamentowych.

Biała Podlaska ul. Sidorska 95/97 (dawny Dom Socjalny Biaweny)

☎ 43-91-64 ☎ 42-41-70

659/V-5

Przedsiębiorstwo "JURECZEK" Spółka z o.o.

21-505 Janów Podlaski, ul. M. Konopnickiej 26, tel. 41-34-75

HURTOWNIA FARB I LAKIERÓW

BIAŁA PODLASKA ul. Handlowa 1, tel. 42-44-25

Skład Fabryczny POLIFARBU Dębica - Maluxy, Emaftale, Emulsje, Capon, Nitrolak, Uretolux, Unikory - ceny fabryczne

POLIFARB Wrocław - Domalux, Polinit, Polinak, Alkilak - ceny fabryczne

POLIFARB Pilawa - Chlorokauczuki, Polonit, Malwin - ceny fabryczne

POLIFARB Cieszyn - Drewnochrony - ceny fabryczne, Silikony, Pianki, Kleje, Pędzle, Szpachelki, Rolki, Zaprawy klejowe Ceresit i Atlas, klej do styropianu.

AUTO SZYBY

Sprzedaż-Montaż-Naprawa
OSOBOWE, BUS, TIR

ul. Brzeska 158, tel./fax 43-30-24

NAJNIŻSZE CENY
CENY HURTOWE I DETALICZNE

CYNNNE CAŁĄ DOBĘ

tel. 43 27 41
(0-57) 43-28-15
43 48 87
wew. 108
ul. Brzeska 156 (roczn BUDOMEXU)
Biała Podlaska

CENY PRODUCENTA

- ZINCZE
- DONICZKI
- KWIATY DONICZKOWE
- KWIATY SZTUCZNE
- KWIATY CIĘTE

UWAGA!
NOWO OTWARTA
HURTOWNIA
KWIATÓW I
AKCESORI
KWACIARSKICH
OFERUJE:

SKUP SKÓR SUROWYCH

KALIŁÓW 17, 41-14-77

SKUPUJE:

- SKÓRY CIEŁĘCE
- SKÓRY BYDŁĘCE
- SKÓRY BARANIE

631/V-6

MŁYN W PARCZEWIE

POLECA

OTREBY ŻYTNIE

☎ 54 17 67

REKLAMA

w tygodniku

ŚLONIA

GWARANCJA SUKCESU

Czerwcową promocją

"STAĆ CIĘ NA TELEFON"
NIŻSZE CENY APARATÓW



i aktywacji,
średnio o 30%
994,03 - 663,40 zł (brutto)

Oferta specjalna:
nowy model
NOKIA 450 (w cenie
poprzedniego)

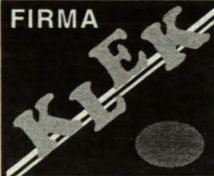
Autoryzowany Przedstawiciel

CENTERTEL

PHU "EMTEL" Biała Podl.
ul. Witorońska 3
tel./fax (057) 44-37-11

PROWADZIMY WYNAJEM
TELEFONÓW KOMÓRKOWYCH

FIRMA



Sprzedaż MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

Biała Podlaska
ul. Łomaska 85

NA TELEFON 43 98 30

Poleca z dostawą na plac budowy z rozładunkiem

- ✓ cement portlandzki
- ✓ wapno hydratyzowane
- ✓ belit, cegły
- ✓ pustaki żużlowe
- ✓ styropian
- ✓ wełna mineralna
- ✓ tarcica 50, 38, 25
- ✓ rury czarne, ocynk.
- ✓ siatka ogrodz. 3; 3,5; 4
- ✓ rury kamionkowe
- ✓ BIT-GUM LUZ, konfek.
- ✓ rury kamionkowe do gazu
- ✓ profile metalowe
- ✓ płytki elewacyjna
- ✓ papy, lepek
- ✓ eternit
- ✓ ościeżnice metalowe
- ✓ zaprawa szamotowa
- ✓ blacha ocynkowana
- ✓ stal zbrojona $\varnothing 6, \varnothing 8, \varnothing 10, \varnothing 12$
- ✓ strop TERIVA
- ✓ blachy czarne
- ✓ blachy trapez. płaska ocynk.
- ✓ ogrodzenia
- ✓ cegły klinkierowe

Z.U.H. "Polger" O/Biała Podlaska

ul. Dębowa 1D (Vineta)

tel. 43-23-44 lub 41-41-10 w/w 50 lub 80

oferuje w najtańszych cenach w województwie
materiały budowlane oraz

CEMENT już od ceny 148 zł za 1 tonę

Posiadamy w sprzedaży w cenach fabrycznych cały
asortyment nawozów mineralnych.

Stalym odbiorcom udzielamy dodatkowych upustów
hurtowych.

639/V

Zarząd Miasta Biała Podlaska

ogłasza przetarg nieograniczony na:

Wykonanie projektu technicznego zagospodarowania
terenu Placu Wolności w Białej Podlaskiej.

Przetarg zostanie przeprowadzony zgodnie z Ustawą o zamówie-
niach publicznych z dn. 10.06.1994 r. z późniejszymi zmianami.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać w
Urzędzie Miasta Biała Podlaska, ul. Piłsudskiego 3 w Wydziale
Rozwoju Gospodarczego i Inwestycji, pok. 113, tel. (0-57)
43 66 92 w. 115.

Oferty należy składać w Urzędzie Miasta Biała Podlaska, ul. Pił-
sudskiego 3 pok. 113 do godz. 9.00 dnia 24.07.1996.

Publiczne otwarcie ofert nastąpi w siedzibie zamawiającego w dniu
24.07.1996 o godz. 10.00, pok. 108.

KAWA I HERBATA

CELMAR

CENY DO NEGOCJACJI

PRZY DUŻYCH ZAMÓWIENIACH
MOŻLIWOŚĆ TRANSPORTU

ZAPRASZAMY SIDORSKA 100
☎ 43 48 29

710/V-5



oferuje OKNA z PCV I ALUMINIUM

* trwałe * estetyczne * oszczędne * różnorodność kształtów i kolorów
* fachowe doradztwo * na życzenie dostawa i montaż

ZAPRASZAMY DO PRZEDSTAWICIELSTW

SOKOŁÓW PODLASKI, ul. KILIŃSKIEGO 2, tel./fax 0417/62-80
SIEDLCE, ul. CZERWONEGO KRZYŻA 14/23, tel./fax 025/ 44-28-09
BIAŁA PODLASKA, ul. SIDORSKA 2, tel./fax (057) 44-32-92
ŁUKÓW, ul. PLAC NARUTOWICZA 3, tel. 0255/ 59-51

SOLIDNOŚĆ * DOŚWIADCZENIE * GWARANCJA
ZŁOTA ODZNAKA ZASŁUŻONY DLA BUDOWNICTWA